BUMPCAP MODELS: HARDCAP A1+™, HARDCAP AEROLITE™, BOURTON BUMP CAP™, TOP CAP™

JSP Ltd, Worsham Mill, Minster Lovell Oxfordshire, OX29 0TA
TECHNICAL HELPLINE:+44(0)1993 826051
email: technical.service@jsp.co.uk www.jsp.co.uk

Certified by: BSI (NB0086). BSI UK, Kitemark Court, Davy Avenue, Knowlhill, Milton Keynes, MK5 8PP. United Kingdom
ISSUE: 01/17
RFAZ-009-800

EN BUMP CAP - EN812

USE OF THE BUMP CAP: This Bump Cap does not provide protection against the effects of falling or thrown objects, or moving suspended loads. It should not be used, instead of an industrial safety helmet as specified in EN 397. The bump cap is made to absorb the energy of a blow by partial destruction or damage to the shell and the harness, if fitted, and even though such damage may not be readily apparent, any bump cap subjected to impact should be replaced. The attention of users is also drawn to the danger of modifying or removing any of the original component parts of the bump cap, other than as recommended by the bump cap manufacturer. Bump caps should not be adapted for the purpose of fitting attachments in any way not recommended by the bump cap manufacturer. Accessories and/or replacement cap covers and bump cap mounted lamps are available with fitting instructions from the manufacturer. Do not apply paint, solvents, adhesives or self-adhesive labels, except in accordance with instructions from the bump cap manufacturer. **FITTING AND ADJUSTMENT:** For adequate protection this bump cap must be worn with the peak facing forward and be adjusted to the size of the user's head. Place the cap on the head so that it sits down on to the top of the head, tilted back so that the peak does not obstruct forward vision. To alter the fit, adjust the fastening at the rear of the bump cap and ensure a comfortable fit is made around the crown of the head. **INSPECTION AND CARE OF THE BUMP CAP:** The bump cap's useful life is affected by many factors including the cold, heat, chemicals, sunlight and misuse. The bump cap should be examined daily for obvious signs of cracking, brittleness or damage. The date of manufacture is marked on each bump cap. While the bump cap is free from defects it is suitable for it's intended purpose. Under normal circumstances the bump cap should offer adequate protection for 5 years. The Bourton bump cap should be cleaned / disinfected by wiping with a cloth moistened with a weak mild detergent solution, the cap should then be allowed to air dry. No strong or abrasive chemicals should be used. If the Bourton bump cap cannot be cleaned by this method it should be replaced. For fabric covered bump caps follow care instruction label. When not in use or during transportation the bump cap should be stored in a container such that it is out of direct sunlight and not in contact with any chemicals, liquids or sharp objects and will not become deformed by objects dropping on to it. It is not necessary to put the cap in a bag. **WARNINGS:** WARNING! THIS IS NOT AN INDUSTRIAL SAFETY HELMET. When worn correctly the BumpCap will restrict upward vision, wearing the cap tilted too far back will significantly reduce the level of protection available. As required by European Health and Safety requirements, the user is advised that when the bump is in contact with the user's skin, it may cause allergic reactions to susceptible individuals. If this is the case the wearer should leave the hazard area, remove the bump cap and seek doctor's advice. None of the materials used in the manufacture of this bump cap are known to adversely affect wearer hygiene or health.

MARKINGS: (Not all markings below will be visible on the product)	
	Manufacturers Trademark
EN 812: - - - -	The European Standard number for Industrial Bump Caps and its year of publication
A#: - - - -	Amendment to EN 812 and its year of publication
53-63 cm	The size range of the helmet, head circumference
-20°C / -30°C / -40°C	The bumpcap will provide some protection when worn in an environment at or above these temperatures
	Dispose of in accordance with local legislation

DE ANSTOßKAPPE EN 812

GEBRAUCH DER ANSTOSSKAPPE: Diese Anstosskappe bietet nicht Schutz gegen fallende Objekte oder gegen sich in Bewegung befindende Lasten. Die Anstosskappe sollte nicht anstelle eines Sicherheitshelmes getragen werden wie nach EN397. Die Anstosskappe wurde entwickelt, um die Energie eines Stosses zu absorbieren, welche anschliessend eine Verformung oder Zerstörung an der Schale hinterlassen kann. Selbst wenn solch eine Beschädigung auf dem ersten Blick nicht sichtbar sein sollte, muss jede stossbeanspruchte Anstosskappe ersetzt werden. Der Träger muss ebenfalls darauf hingewiesen werden, dass das Entfernen oder Verändern von Originalteilen, sofern nicht vom Hersteller empfohlen, eine Gefahr darstellt. Anstosskappen sind keineswegs für die Ergänzung von Zubehörteilen geeignet, sofern nicht vom Hersteller empfohlen. Zubehör und/oder Ersatzbezug und die an die Anstosskappe montierbare Leuchte sind mit Montage-Anleitung beim Hersteller erhältlich. Tragen Sie keine Farbe, Lösungsmittel, Klebstoffe oder ähnliche Aufkleber auf die Anstosskappe, es sei den es besteht eine Zustimmung vom Hersteller.

SITZ UND ANPASSUNG: Für den angemessenen Schutz muss die Anstosskappe mit dem Schirm nach vorne getragen werden und an die Kopfgrösse des Trägers angepasst werden. Die Kappe muss so nah wie möglich am Kopf platziert werden und gleichzeitig leicht nach hinten geneigt werden, so dass die Sicht nicht beeinflusst wird. Durch den Regulierer an der Rückseite der Anstosskappe kann eine angenehme Passform rundum die Anstosskappe erzielt werden.

UNTERSUCHUNG UND PFLEGE DER ANSTOSSKAPPE: Die Lebensdauer der Anstosskappe ist abhänging von bestimmten Einflüssen wie Kälte, Hitze, Sonnenlicht, Chemikalien und Fehlgebrauch. Die Anstosskappe sollte täglich vor möglichen Anzeichen wie Rissbildung, Brüchigkeit oder ähnlicher Beschädigung geprüft werden. Auf jeder Anstosskappe ist das Herstellungsdatum markiert. Solange die Anstosskappe kein Defekt aufweist, erfüllt diese ihren vollen Zweck. Unter normalen Umständen bietet die Anstosskappe einen vollwertigen Schutz von 5 Jahren. Die Bourton Anstoßkappe sollte mit einem feuchten Tuch mit mildem Reinigungsmittel gereinigt/desinfiziert werden, die Kappe anschließend an der Luft trocknen lassen. Keine scharfen oder scheuernden Chemikalien verwenden. Wenn die Bourton Anstoßkappe so nicht gereinigt werden kann, ist sie auszutauschen. Lesen Sie für stoffüberzogene Anstoßkappen bitte die Pflegehinweise am Etikett. Bei Nichtgebrauch oder während des Transports sollte die Anstosskappe in einem Container aufbewahrt werden, geschützt vom Sonnenlicht, Chemikalien, scharfen oder fallenden Objekten. Die Anstosskappe muss nicht in einer Tüte aufbewahrt werden.

WARNUNG: ACHTUNG! DIES IST KEIN INDUSTRIELLER SCHUTZHELM. Bei richtigem Gebrauch der Anstosskappe, ist die Sicht nach oben etwas beeinschränkt. Wenn die Anstosskappe jedoch zu weit nach hinten geneigt getragen wird, verringert sich widerum der Schutzfaktor dementsprechend. Der Europäischen Gesundheits- und Sicherheitsbedingungen zufolge, wird der Träger darauf hingewiesen, dass bei einer empfindlichen Haut der Kontakt mit der Anstosskappe allergische Reaktionen hervorrufen kann. In solch einem Fall muss der Träger die Gefahrenzone sofort verlassen und einen Arzt konsultieren. Bei der Produktion der Anstosskappe wurden keine Materialien verwendet, welche die Gesundheit nachteilig beeinflussen könnten.

KENNZEICHNUNGEN: (Erfüllt optionale Anforderungen bezüglich Verstopfungen)	
	Markenzeichen des Herstellers
EN 812: - - - -	Europäische Norm für die industrielle Anstosskappe und das Jahr der Veröffentlichung.
A#: - - - -	Abänderung zu EN812 sowie das Jahr der Veröffentlichung
53-63 cm	Grössenangabe der Anstosskappe, Kopfumfang
-20°C / -30°C / -40°C	Bietet einen gewissen Schutz, wenn er in einer Umgebung bei oder über diesen Temperaturen getragen wird

DA STØDHATTEN EN 812

BRUG AF STØDHATTEN: Denne stødhat (Bump Cap) yder ikke beskyttelse mod indvirkningen af faldende, kastede eller nedhængende, svingende genstande. Den bør ikke benyttes i stedet for en industriel sikkerhedshjelm som specificeret i EN 397. Stødhatten er beregnet til at absorbere energien fra et slag ved delvis ødelæggelse af selve skallen og fastgøringen, hvis sådan bruges, og selv om sådan beskadigelse evt. ikke er let at se, bør enhver stødhat, der har været udsat for stød eller slag udskiftes. Brugernes opmærksomhed henledes også på faren ved at modificere eller fjerne nogen af de oprindelige komponenter af stødhatten, udover hvad der anbefales af stødhattens producent. Stødhatte bør ikke tilpasses i den hensigt at påsætte genstande, udover hvad der anbefales af stødhattens producent. Tilbehør og/eller udskiftningshattebetræk samt lygter til montering på stødhattene er til rådighed med monteringsinstruktioner fra producenten. Stødhatten må ikke udsættes for maling, opløsningsmidler, lim eller selvklæbende mærkesedler undtagen i overensstemmelse med instruktioner fra stødhattenes producent.

TILPASNING OG JUSTERING: For at yde tilstrækkelig beskyttelse skal denne stødhat sidde, så toppen vender forud og tilpasses til brugerens hovedstørrelse. Placer hatten på hovedet, således at den sidder på toppen af hovedet og hælder bagover, så toppen ikke skjuler udsigten fremad. For at ændre tilpasningen skal fastgøringsanordningen bagest på stødhatten justeres, idet det sikres, at den passer behageligt rundt om toppen af brugeres hoved.

INSPEKTION OG VEDLIGEHOLDELSE AF STØDHATTEN: Stødhattens brugstid påvirkes af mange faktorer så som kulde, varme, kemikalier, sollys og misbrug. Stødhatten bør undersøges dagligt for tegn på om den er revnet, blevet mindre robust eller beskadiget. Fremstillingsdatoen er anført på alle stødhatte. Mens stødhatten er defektfri, er den egnet til det tilsigtede formål. Under normale omstændigheder bør stødhatten yde tilstrækkelig beskyttelse i 5 år. Beskyttelseshjelmen fra Bourton skal rengøres/desinficeres ved at tørre den af med en klud, der er fugtet med et svagt, mildt rengøringsmiddel. Derefter bør hjelmen få lov til at lufttørre. Der bør ikke anvendes nogen stærke eller slibende kemikalier. Hvis beskyttelseshjelmen fra Bourton ikke kan rengøres ved brug af denne metode, skal den udskiftes. For stofbeklædte beskyttelseshjelme skal du følge instruktionerne på pejlepetiketten. Når stødhatten ikke er i brug, eller mens den transporteres, bør den opbevares i en beholder, således at den er beskyttet mod direkte sollys og ikke kan komme i kontakt med kemikalier, væsker eller skarpe genstande og ikke miste faconen pga. genstande, der fader ned på den. Det er ikke nødvendigt at lægge hatten i en pose.

ADVARSLER: ADVARSEL! DETTE ER IKKE EN SIKKERHEDSHJELM. Når stødhatten sidder korrekt vil den begrænse udsigten opad. Hvis den hælder for meget bagover, vil det reducere niveået af tilgjengelig beskyttelse betraktelig. Som pålagt av europeiske krav til helse og sikkerhet, underrettes brukeren om at dersom hjelmen er i kontakt med brukerens hud, kan det føre til allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Hvis dette skulle skje, bør brukeren forlate det farlige området, fjerne dunke skyggelue og rådføre seg med lege. Ingen av materialene som er brukt i produksjonen av denne dunke skyggelue, er kjent for å påvirke brukerens hygiene eller helse negativt.

MÆRKNINGER: (Visse af nedenstående mærninger vises ikke på produktet)	
	Producentvaremærke
EN 812: - - - -	Det europæiske standardnummer for stødhatte med publikationsåret
A#: - - - -	Ændring af EN 812 og publikationsåret
53-63 cm	Stødhattens størrelsesområde, hovedmål
-20°C / -30°C / -40°C	Vil yde en vis beskyttelse, når den bæres i omgivelser ved eller over disse temperaturer

SV SKYDDANDE KEPS EN 812

ANVÄNDNING: Denna industrihjälm skyddar inte mot effekterna av fallande eller kastade föremål, eller hängande last under förflyttning. Den ersätter inte och ska inte användas istället för industrisäkerhet som specificerats i EN 397. Skyddande KEPS har tillverkats för att absorbera energin vid ett slag genom partiell förstörelse eller skada på skal och spänne. Sådan skada är kanske inte möjlig att upptäcka. Om skyddande KEPS utsätts för slag eller skada, ska den genast bytas ut. Det är också viktigt att notera att det kan vara farligt att modifiera eller ta bort delar av skyddande KEPS, med undantag av sådant som rekommenderats av tillverkaren av skyddande KEPS. Skyddande KEPS ska inte justeras för passform på annat sätt än sådant som rekommenderats av tillverkaren. Tillbehör och/eller ersättningshjälmar samt hjälmmonterade lampor finns tillgängliga tillsammans med monteringsinstruktioner från tillverkaren. Utsätt inte hjälmen för färg, lösningsmedel, klister eller förklistrade etiketter, utom i överensstämmelse med hjälmtillverkarens instruktioner.

AVPASSNING OCH JUSTERINGAR: För fullgott skydd ska denna industrihjälm bäras med den toppiga delen framåt och justeras till rätt storlek för bärarens huvud. Placera hjälmen på huvudet så att den vilar på framdelen av huvudet, tillbakavinklad så att den toppiga delen inte stör synfältet framåt. För att justera passformen, ställ in fastsättningen på bakre delen av hjälmen och säkerställ att passformen är komfortabel runt hjässan.

INSPEKTION OCH UNDERHÅLL: Skyddande KEPSs livslängd påverkas av många faktorer, inklusive kyla, hetta, kemikalier, solljus och felaktig hantering eller användning. Skyddande KEPS ska inspekteras dagligen för uppenbara tecken på sprickor, skörhet eller skada. Tillverkningsdatum finns tryckt på varje industrihjälm. Om skyddande KEPS är utan defekter kan den användas för sitt avsedda syfte. Under normala omständigheter ger skyddande KEPS adekvat skydd i 5 år. Bourton skyddshjälm bör rengöras/desinficeras genom att torka av med en trasa som fuktats med ett svagt milt rengöringsmedel. Hjälmen bör sedan lufttorka. Inga starka eller slipande kemikalier ska användas. Om Bourton skyddshjälm inte kan rengöras med denna metod bör den bytas ut. För tygklädda skyddshjälmar ska skötselråden på etiketten följas. När skyddande KEPS inte används, eller under transport, ska den förvaras i en behållare som skyddar den mot direkt solljus, inte kommer i kontakt med kemikalier, vätskor, skarpa föremål eller skadas genom tunga föremål så att den blir deformerad. Det är inte nödvändigt att lägga skyddande KEPS i en väska.

VARNING: VARNING! DETTA ÄR INTE EN SKYDDSHJÄLM FÖR INDUSTRIELLT BRUK. När skyddande KEPS bärs korrekt skymmer den synfältet uppåt, men om skyddande KEPS bärs för långt tillbakavinklad minskas dess skyddsförmåga avsevärt. Enligt krav i europeisk hälso- och säkerhetsregulering ska användaren av industrihjälmar upplysas om att: Känsliga personer kan få en allergisk reaktion av de delar av hjälmen som kommer i kontakt med huden. Om detta sker, lämna det farliga området innan du avlägsnar hjälmen och kontakta läkare. Inga av de material som används vid tillverkningen av denna industrihjälm är kända för att påverka bärarens hygien och hälsa negativt.

MÄRKNINGAR: (All nedanstående märkning visas inte på produkten)	
	Tillverkarens varumärke
EN 812: - - - -	Europeiskt standardnummer för Skyddande Keps och publiceringsår
A#: - - - -	Tillägg till EN 812 och publiceringsår
53-63 cm	Storleksomfång för Skyddande Keps, huvudets omkrets
-20°C / -30°C / -40°C	Ger visst skydd när den används i ovanstående, eller högre, temperaturer

ES GORRA DE PROTECCIÓN EN 812

USO DEL GORRA DE PROTECCIÓN: Este Gorra de Protecciónno ofrece protección contra la caída o el lanzamiento de objetos ni contra cargas suspendidas. No debe utilizarse en sustitución de un casco de seguridad industrial, según se especifica en la norma EN 397. El Gorra de Protecciónestá diseñado para absorber la energía de un golpe a través de la destrucción parcial o daños en la estructura y las correas. Aunque estos daños no sean aparentes, cualquier casco sometido a un impacto debe sustituirse. Es peligroso modificar o quitar cualquier componente original del casco, a menos que el fabricante del Gorra de Protecciónrecomiende lo contrario. El Gorra de Protecciónno debe adaptarse para la colocación de accesorios no recomendados por el fabricante del casco. Los accesorios y/o las viseras de repuesto y lámparas instaladas en el casco se suministran con instrucciones de montaje del fabricante. No aplique pintura, disolventes, adhesivos o etiquetas autoadhesivas, excepto en los casos indicados en las instrucciones del fabricante del casco.

COLOCACIÓN Y AJUSTE: Para que el casco ofrezca una protección adecuada, debe llevarse con la visera hacia delante, y debe ajustarse al tamaño de la cabeza del usuario. Colóquese el casco sobre la cabeza de tal forma que quede bien asentado en la parte superior e inclinado hacia atrás para que la visera no obstruya la visión delantera. Para ajustar, regule el cierre de la parte trasera del casco y asegúrese de que haya un ajuste cómodo alrededor de la frente.

INSPECCIÓN Y CUIDADOS: La vida útil del Gorra de Protecciónestá influida por muchos factores, entre los que se incluye el frío, el calor, los productos químicos, la luz solar y el uso incorrecto. Es necesario verificar diariamente el casco por si tuviera grietas, roturas o daños. La fecha de fabricación está grabada en cada casco. El casco es adecuado para su uso previsto si está libre de defectos. En circunstancias normales, el casco protector ofrece una protección adecuada durante 5 años. El casco de seguridad Bourton se debe limpiar y desinfectar con un paño ligeramente humedecido con detergente suave. El casco se debe dejar secar al aire. No se deben utilizar productos químicos fuertes ni abrasivos. Si el casco de seguridad Bourton no se puede limpiar de esta manera, se debe sustituir. En caso de cascos de seguridad revestidos de tela, consulte la etiqueta de instrucciones de lavado. Cuando se transporte o no se utilice el casco de protección, éste debe guardarse en un contenedor no expuesto a la luz solar directa ni en contacto con productos químicos, líquidos u objetos afilados, y que no pueda deformarse por la caída de objetos. No es necesario poner el casco en una bolsa.

ADVERTENCIA: ¡CUIDADO! ESO NO ES UN CASCO DE SEGURIDAD INDUSTRIAL. Cuando se lleve correctamente, el Gorra de Protecciónlimitará la visión hacia arriba. Si se lleva demasiado inclinado hacia atrás, se reducirá de forma importante el grado de protección. Según exigen los requisitos de salud y seguridad europeos, se informa al usuario que podrían producirse reacciones alérgicas en personas sensibles cuando el casco esté en contacto con la piel. En este caso, abandone el área de peligro, quítese el casco y acuda al médico. Ninguno de los materiales utilizados en la fabricación de este Gorra de Protecciónínfluye adversamente en la higiene o en la salud.

MARCAS: (No todas las etiquetas que aparecen a continuación serán visibles en el producto)	
	Marca comercial del fabricante
EN 812: - - - -	Número de la norma europea sobre Gorra de Protección y año de publicación
A#: - - - -	Revisión de la norma EN 812 y año de publicación
53-63 cm	Tamaños del casco de protección, circunferencia de la cabeza
-20°C / -30°C / -40°C	Aportará determinada protección cuando se utilice en entornos a dichas temperaturas o superiores

IT BERRETTO ANTIURTO EN 812

USO: Questo Berretto rinforzato non offre protezione dagli effetti di cadute o caduta di oggetti, o nello spostamento di carichi sospesi. Non deve essere usato in sostituzione di un elmetto di protezione ad uso industriale, come specificato nella direttiva EN 397. Berretto rinforzato è realizzato per assorbire l'energia di un urto tramite distruzione o danno parziale alla calotta e alla bardatura, e anche se tale danno può non essere immediatamente visibile, qualsiasi elmetto sottoposto a un grave urto dovrebbe essere sostituito. Si richiama l'attenzione degli utilizzatori sul pericolo di modificare o togliere uno qualsiasi dei componenti originali delBerretto rinforzato in modo diverso da quello raccomandato dal fabbricante dell'elmetto stesso. Gli elmetti bump cap non dovrebbero essere adattati allo scopo da applicare accessori in qualsiasi modo che non sia raccomandato dal fabbricante dell'elmetto stesso. Sono disponibili accessori e/o calotte di ricambio e torce elettriche da elmetto provvisti di istruzioni di montaggio del fabbricante. Non applicare vernice, solventi, adesivi o etichette autoadesive, se non in conformità con le istruzioni del fabbricante delBerretto rinforzato.

MISURA E REGOLAZIONE: Per un'adeguata protezione, questo Berretto rinforzato deve essere indossato con la visiera rivolta in avanti e deve essere regolato alla taglia della testa dell'utilizzatore. Calzare l'elmetto in modo che sia ben calato sulla testa, e inclinato all'indietro in modo che la visiera non ostacoli la visione frontale. Per modificare la dimensione, regolare la cinghia sulla parte posteriore delBerretto rinforzato e assicurarsi che calzi comodamente intorno alla testa.

ISPEZIONE E CURA DEL BERRETTO ANTIURTO: La vita utile delBerretto rinforzato è influenzata da molti fattori, fra cui freddo, caldo, agenti chimici, luce solare e uso improprio. Berretto rinforzato deve essere esaminato quotidianamente per individuare eventuali segni di rottura, fragilità o danno. Ogni Berretto rinforzato riporta la data di fabbricazione. Privo di difetti, Berretto rinforzato può essere utilizzato per gli usi previsti. In circostanze normali, Berretto rinforzato dovrebbe offrire una protezione adeguata per 5 anni. Il casco contro l'urto Bourton deve essere pulito/disinfettato strofinando con un panno inumidito in una soluzione detergente delicata; il casco deve poi essere lasciato ad asciugarsi. È vietato utilizzare prodotti chimici forti o abrasivi. Se il casco anti urto Bourton non può essere pulito con questo metodo, deve essere sostituito. Per i caschi anti urto rivestiti in tessuto, seguire le istruzioni di cura presenti sull'etichetta. Quando non è in uso o durante il trasporto, Berretto rinforzato deve essere riposto in un contenitore, in modo che non sia esposto alla luce diretta del sole, che non entri in contatto con sostanze chimiche, liquidi o oggetti appuntiti e che non si deformi prendendo dei colpi violenti. Non è necessario conservare l'elmetto in una borsa.

AVVERTIMENTI: ATTENZIONE! NON E UN ELMETTO AD USO INDUSTRIALE. Indossato correttamente, Berretto rinforzato limita la visione frontale: se troppo inclinato all'indietro, il livello di protezione possibile si riduce fortemente. Come richiesto dalle direttive europee su salute e sicurezza, l'utilizzatore è avvisato che, a contatto della pelle, l'elmetto potrebbe causare reazioni allergiche negli individui particolarmente sensibili. In tal caso, l'utilizzatore deve allontanarsi dalla zona a rischio, togliersi Berretto rinforzato e consultare un medico. Non è noto alcun effetto nocivo dei materiali utilizzati per la fabbricazione di questo Berretto rinforzato sull'igiene o la salute di chi lo indossa.

MARCATURE: (Non tutti i contrassegni identificativi sotto riportati sono visibili sul prodotto)	
	Marchio del fabbricante
EN 812: - - - -	Numero della direttiva europea per i Berretto antiurto per l'industria e relativo anno di pubblicazione
A#: - - - -	Emendamento alla EN 812 e relativo anno di pubblicazione
53-63 cm	Gamma di misure Berretto antiurto, circonferenza della testa
-20°C / -30°C / -40°C	Temperature minime di utilizzo o necessarie a garantire un'adeguata protezione

FR CASQUETTE ANTI-HEURT EN 812

UTILISATION DE LA CASQUETTE ANTI-HEURT: Cette casquette anti-heurt ne protège pas contre les effets des projections ou des chutes d'objets, ou des charges en suspension en mouvement. Elle ne doit pas être utilisée à la place d'un casque de sécurité industriel, spécifié dans la norme EN 397. La casquette anti-heurt est prévue pour absorber l'énergie d'un coup dû à la destruction partielle ou à l'endommagement de la coque, et de la coiffe intérieure le cas échéant, et même si un tel endommagement n'est pas visible, toutes les casquettes ayant subi un choc doivent être remplacées. L'attention des utilisateurs est également attirée sur le danger que représente la modification ou la suppression de composants d'origine de la casquette, sauf ce qui est recommandé par le fabricant. Les casquettes ne doivent pas être adaptées pour leur fixer des accessoires d'une manière qui n'est pas recommandée par le fabricant. Des accessoires et/ou des couvre-casquettes de rechange ainsi que des lampes montées sur casquette sont disponibles, accompagnées des consignes de fixation du fabricant. Ne mettre ni peinture, ni solvant, ni adhésif, ni étiquettes autocollantes, sauf en respectant les consignes du fabricant.

PORT ET AJUSTEMENT: Pour assurer une bonne protection, cette casquette anti-heurt doit être portée avec la visière devant et être ajustée au tour de tête de l'utilisateur. Placer la casquette sur la tête de manière à ce qu'elle soit bien calée sur le sommet de la tête, penchée en arrière de sorte que la visière ne gêne pas la vue. Pour modifier l'ajustement, régler la fixation située à l'arrière de la casquette et vérifier qu'elle est confortable tout le tour de la tête.

INSPECTION ET SOIN DE LA CASQUETTE ANTI-HEURT: La durée de vie utile d'une casquette anti-heurt dépend de plusieurs facteurs, notamment le froid, la chaleur, les produits chimiques, le soleil et les utilisations impropres. La casquette doit être examinée tous les jours pour déceler des signes de fissure, de fracture ou d'endommagement. La date de fabrication est inscrite sur chaque casquette. Tant que la casquette est exempte de défauts, elle convient à l'usage pour lequel elle est prévue. Dans des conditions normales, la casquette devrait assurer une protection adéquate pendant 5 ans. Le casque antichocs Bourton doit être nettoyé/désinfecté en l'essuyant à l'aide d'une solution détergente douce. Le casque doit aussi pouvoir sécher à l'air libre. Les produits chimiques forts ou abrasifs ne peuvent être utilisés. Si le casque antichocs Bourton ne peut être nettoyé à l'aide de cette méthode, il doit être remplacé. Pour les casques antichocs recouverts de tissu, suivez les instructions indiquées sur l'étiquette. Lorsque la casquette anti-heurt n'est pas utilisée ou lors de son transport, elle doit être rangée dans un étui afin de ne pas être exposée au soleil, ni en contact avec des produits chimiques, des liquides ou des objets contondants et de ne pas être déformée par la chute d'objets. Il n'est pas nécessaire de mettre la casquette dans un sac.

AVERTISSEMENTS: ATTENTION! CECI N'EST PAS UN CASQUE DE SECURITE INDUSTRIEL. Lorsque la casquette anti-heurt est portée correctement, elle limite la vue vers le haut, mais si elle est portée trop en arrière, le niveau de protection sera bien moindre. Les normes d'hygiène et de sécurité européennes exigent que l'utilisateur soit averti que si la casquette est en contact avec la peau, il y a un risque de réaction allergique. Dans ce cas, l'utilisateur doit quitter la zone dangereuse, retirer la casquette anti-heurt et consulter un médecin. Aucune matière employée dans la fabrication de cette casquette n'est connue pour ses effets nocifs sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur.

MARQUAGES: (Tous les marquages ci-dessous ne seront pas visible sur le produit)	
	Marque du fabricant
EN 812: ----	Numéro et année de publication de la norme européenne relative aux casquettes anti-heurt pour l'industrie
A#: - - - -	Amendement à la norme EN812 et son année de publication
53-63 cm	Plage des tours de tête de la casquette anti-heurt
-20°C / -30°C / -40°C	Assurera la protection lorsqu'il est porté à une température ambiante entre les valeurs indiquées ci-dessus

NL VEILIGHEIDSPET EN 812

GEBRUIK VAN DE VEILIGHEIDSPET: Deze veiligheidspet biedt geen bescherming tegen vallende of gegooide voorwerpen, noch bij het verplaatsen van zwevende apparatuur. Hij mag niet gebruikt worden als vervanging van een industriële veiligheidshelm zoals gespecificeerd in EN 397. De veiligheidspet is gemaakt om een eventuele klap op te vangen. Het omhulsel en harnas, indien bevestigd, wordt dan gedeeltelijk vernietigd of beschadigd. Zelfs als dergelijke schade niet direct zichtbaar is, moet een veiligheidspet vervangen worden. De dragers worden ook attent gemaakt op het gevaar van het modificeren of verwijderen van de originele onderdelen van de veiligheidspet, als dit op een andere wijze gebeurt dan door de fabrikant van de veiligheidspet wordt aanbevolen. Veiligheidspetten mogen niet aangepast worden om er andere dingen aan te bevestigen op een manier die niet aanbevolen is door de fabrikant van de veiligheidspet. Bij de fabrikant zijn accessoires en/of nieuwe onderdelen of lampen verkrijgbaar voor de veiligheidspet inclusief montage-instructies. Breng geen verf, oplosmiddelen, hechtmiddelen of stickers aan, tenzij dit volgens instructies van de fabrikant van de veiligheidspet gebeurt.

BEVESTIGEN EN AFSTELLEN: Om voldoende bescherming te bieden, moet deze veiligheidspet met de klep naar voren gedragen worden en moet hij op de grootte van het hoofd van de drager afgesteld worden. Zet de pet op het hoofd zodat hij aansluit op het hoofd, iets naar achteren gekanteld zodat de klep het zicht niet belemmert. Om de pet passend te maken, kunt u hem aan de achterzijde verstellen zodat hij comfortabel rond het hoofd past.

INSPECTIE EN VERZORGEN VAN DE VEILIGHEIDSPET: Hoe lang de veiligheidspet meegaat, hangt af van veel factoren zoals kou, warmte, chemicaliën, zonlicht en verkeerd gebruik. De veiligheidspet moet dagelijks gecontroleerd worden op zichtbare tekenen van barsten, broosheid of beschadiging. De fabricagedatum staat op elke veiligheidspet vermeld. Als de veiligheidspet geen gebreken vertoont, is hij geschikt voor het beoogde doel. Onder normale omstandigheden gaat de veiligheidspet 5 jaar mee. De Bourton-stootpet moet worden gereinigd/gedesinfecteerd door hem af te wegen met een doekje dat is bevochtigd met een mild sopje. Daarna moet de pet aan de lucht drogen. Er mogen geen sterke of schurende chemische stoffen worden gebruikt. Als de Bourton-stootpet niet op deze manier kan worden gereinigd moet het worden vervangen. Voor stootpetten die met textiel zijn bedekt moet het onderhoudsetiket worden geraadpleegd. Als hij niet in gebruik is of tijdens transport, moet de veiligheidspet in een geschikte doos bewaard worden, zodat hij uit direct zonlicht is, niet in contact kan komen met chemicaliën, vloeistoffen of scherpe voorwerpen en niet kan vervormen door vallende voorwerpen. Het is niet nodig om de pet in een tas te doen.

WAARSCHUWINGEN: WAARSCHUWING! DIT IS GEEN INDUSTRIELE VEILIGHEIDSHELM. Als hij goed gedragen wordt, beperkt de veiligheidspet het zicht naar boven, en als de pet te ver naar achteren staat, zal de mate van bescherming aanzienlijk afnemen. De gebruiker wordt erop attent gemaakt dat, zoals voorgeschreven door Europese richtlijnen inzake Gezondheid en Veiligheid, de veiligheidspet bij gevoelige mensen allergische reacties kan veroorzaken als hij in contact komt met de huid. Verlaat in een dergelijk geval de gevarenzone, verwijder de veiligheidspet en raadpleeg een arts. Geen van de materialen die bij het fabricieren van deze veiligheidspet gebruikt zijn, staan bekend om negatieve effecten op de hygiëne of gezondheid van de drager.

MARKERINGEN: (Niet alle onderstaande markeringen zijn zichtbaar op het product)	
	Handelsmerk fabrikant
EN 812: - - - -	De Europese Norm voor industriële veiligheidspetten en het publicatiejaar.
A#: - - - -	Wijziging op EN 812 en het publicatiejaar
53-63 cm	Maat van de veiligheidspet, omtrek van het hoofd
-20°C / -30°C / -40°C	Zal enige bescherming bieden wanneer deze gedragen wordt in een omgeving op of boven deze temperaturen

NO DUNKE SKYGGELUE EN 8125

BRUK: Denne dunke skyggelue gir ikke beskyttelse mot virkningen fra fallende eller kastede gjenstander, eller hengende laster i bevegelse. Den bør ikke brukes som erstatning for en industrivernehjelm som spesifisert i EN 397. Dunke skyggelue er lagd for å absorbere energien fra et støt ved delvis ødeleggelse av eller skade på skallet og selen, hvis denne er montert. Og selv om slike skader kanskje ikke er lett synlige, bør man erstatte alle plasthjelmer som har blitt utsatt for støt. Brukerne gjøres også oppmerksomme på faren ved endring eller fjerning av noen av de originale bestanddelene til dunke skyggelue, annet enn det som anbefales av produsenten av dunke skyggelue. Plasthjelmer bør ikke tilpasses for å kunne påmontere tilbehør på noen måte som ikke er anbefalt av produsenten av dunke skyggelue. Tilbehør og/eller erstatningsdeksler og hjelmmonterte lykter er tilgjengelige med monteringsinstruksjoner fra produsenten. Påfør ikke maling, løsemidler, lim eller selvklebende etiketter, unntatt i samsvar med instruksjoner fra produsenten av dunke skyggelue.

TILPASSING OG JUSTERING: For å gi tilstrekkelig beskyttelse må denne dunke skyggelue bæres med spissen vendt fremover, og den må justeres etter størrelsen på brukerens hode. Plasser hjelmen på hodet slik at den sitter ned på toppen av hodet og heller bakover slik at spissen ikke hindrer synsfeltet fremover. For å endre tilpasningen, juster festet bak på dunke skyggelue og sikre en behagelig tilpasning rundt issen.

INSPEKSJON OG BEHANDLING: Dunke skyggelues levetid er påvirket av mange faktorer, inkludert kulde, varme, kjemikalier, sollys og misbruk. Dunke skyggelue bør granskes daglig for åpenbare tegn på sprekking, skjørhet eller skade. Hver enkelt plasthjelm er merket med produksjonsdato. Så lenge dunke skyggelue er uten defekter, egner den seg for det tiltenkte formålet. Under normale omstendigheter bør dunke skyggelue gi tilstrekkelig beskyttelse i 5 år. Bourton-vernehjelmen skal rengjøres/desinfiseres ved å tørke den med en klut fuktet med et svakt mildt vaskemiddel. Hjelmen skal deretter lufttørkes. Det skal ikke brukes noen sterke eller skurende kjemikalier. Dersom Bourton-vernehjelmen ikke kan rengjøres med denne metoden, skal den erstattes. For vernehjelmer som er dekket av stoff, følger du vaskelappen. Når den ikke brukes eller er under transport, bør dunke skyggelue lages i en beholder slik at den ikke utsettes for direkte sollys og ikke er i kontakt med kjemikalier, væsker eller skarpe gjenstander, og ikke blir deformert av gjenstander som faller ned på den. Det er ikke nødvendig å legge hjelmen i en veske.

ADVARSLER: ADVARSEL! DETTE ER IKKE EN INDUSTRIELL VERNEHJELM. Når dunke skyggelue brukes korrekt, vil den begrense sikten oppover. Helles hjelmen for langt bakover, vil det redusere nivået av tilgjengelig beskyttelse betraktelig. Som pålagt av europeiske krav til helse og sikkerhet, underrettes brukeren om at dersom hjelmen er i kontakt med brukerens hud, kan det føre til allergiske reaksjoner hos mottakelige personer. Hvis dette skulle skje, bør brukeren forlate det farlige området, fjerne dunke skyggelue og rådføre seg med lege. Ingen av materialene som er brukt i produksjonen av denne dunke skyggelue, er kjent for å påvirke brukerens hygiene eller helse negativt.

MERKER: (Visse av de nedenstående markeringene vises ikke på produktet)	
	Produsentens varemerke
EN 812: - - - -	Europeisk standardnummer for dunke skyggelue og året for offentliggjøring
A#: - - - -	Tillegg til EN 812 og året for offentliggjøring
53-63 cm	Størrelsesvariasjon til dunke skyggelue, hodeomkrets
-20°C / -30°C / -40°C	Gir noe beskyttelse ved bruk i et miljø ved eller over disse temperaturene

FI KOLHULIPPIS EN 812

KOLHULIPPIS KÄYTTÖ: Tämä kolhulakki ei suojele putoavien tai lentävien esineiden tai liikkuvien riippukuormien vaikutuksilta. Sitä ei saa käyttää teollisen suojakypärän asemasta standardin EN 397 mukaisesti. Kolhulakki on tehty absorboimaan iskuenergiaa kuoreen ja mahdollisiin valjaisiin, ja vaikka tästä aiheutuvat vauriot eivät olisikaan heti ilmeisiä, kaikki kolhulakit, joihin on kohdistunut isk

TR KORUYUCU KASKET EN 812

KULLANIM:
Sert başlık düşen, atılan veya hareketli süspensiyon objelerden korunmayı sağlamamaktadır. Mevcut başlık EN 397 belirtildiği gibi sanayide korunma baret olarak kullanılmamalıdır. Sert başlık herhangi bir zarar görsen veya yıkılan parçalardan gelen darbeden korunmak için kullanılmamalıdır. Kullanıcıların dikkati malzeme üretenlerin tavsiyelerinden başka değişiklik yapmamalarına da çekilmektedir. Sert başlıklar üreticilerin tavsiyelerinden başka hiçbir amaçla kullanılmamalıdır. Başlıkların veya başlık kaplamalarının parçalarının değiştirme işleri ancak üretici talimatnamesine göre yapılmalıdır. Sert başlık üreticisi tarafından tavsiye edilmediği sürece ürün üzerine hiç bir boya, eritici, label veya yapışkan maddeler konulmamalıdır.

KURMAK VE AYARLAMAK:
Sert başlığın güvenilir korunma sağlayabilmesi için kullanıcının kendine göre büyüklük ayarlarını yapması gerekmektedir. Başlığı kafanızın üst kısmına oturacak şekilde giyin, etrafı görmenizi engellememesi için biraz geri itebilirsiniz. Büyüklüğünü değiştirmek için başlığın arka tarafındaki kenetlemeden kafanız için en uygun olan ayarı yapabilirsiniz.

BAKIMI VE ONARIMI:
Sert başlığın kullanım tarihi soğuk, sıcak, ısı, kimyasal maddeler, güneş ışığı ve yanlış kullanım gibi faktörlerden kaynaklanmaktadır. Sert başlıklar her gün belli bir işaretin, çatlamanın, eksikliğin veya kırılmanın olup olmadığı üzere kontrol edilmelidir. Her başlık üzerinde üretim tarihi yazacaktır. Normal koşullarda sert başlık 5 sene civarında kullanılmalıdır. Bourton darbe başlığı, hatfy deterjan çözeltisiyle nemlendirilmiş bir bezle silinerek temizlenmeli/dezenfekte edilmelidir. Başlık, daha sonra açık havada kurumaya bırakılmalıdır. Güçlü veya aşındırıcı kimyasallar kullanılmamalıdır. Bourton darbe başlığı bu yöntemle temizlenemiyorsa yenisiyle değiştirilmelidir. Kumaşla kaplı darbe başlıkları için bakım talimatı etiketini inceleyin. Kullanılmadığı sürece ve taşınma anında sert başlıklar konteynerlerde güneş ışığından, kimyasal maddelerden, sıvılardan ve uçlu ve üzerine düşebilcek maddelerden uzak tutulmalıdır. Başlığın bir çantada taşınması şart değildir.

UYARILAR:
DİKKAT! BU ÜRÜN BİR ENDÜSTRIYEL BARETI DEĞİLDIR. Sert başlıklar doğru takıldığında yukarı tarafınızı görmenize engel olabilmektedir, aşırı derecede aşağıya kaydırma ise güvenlik derecesini azaltmaktadır. Avrupa Sağlık hizmetleri ve İş güvenlikleri duyarlı kişilerin sert başlık takmalarının alerjiyle sonuçlanabileceğini söylemektedirler. Böyle bir durumla karşılaşılırsa hemen iş yerinizi bırakıp, kafanızdan sert başlığı çıkartmanız ve doktor bakımına gitmeniz tavsiye edilmektedir. Sert başlık üretiminde hijyen ve sağlık bakımından etkili olarak görülen malzeme kullanılmamaktadır.

İŞARETLER:	(Aşağıdaki tüm işaretler ürün üzerinde görünmeyebilir)
	Üretici Ticari Markası
EN 812: - - - -	Avrupa'nın endüstri koruyucu kasket, standart numarası ve üretim yılı
A#: - - - -	EN 812'ye yapılmış olan düzeltmeler ve kayıt senesi
53-63 cm	Koruyucu kasket ölçüleri ve kafa kaplaması
-20°C / -30°C / -40°C	Bu sıcaklıklarda ya da üzerindeki ortamlarda kullanıldığında kısmi koruma sağlar

HU IBEÜTŐDÉS ELLENI SAPKA EN 812

A Ű BEÜTŐDÉS ELLENI SAPKA HASZNALATA:
Ez a Beütődés elleni sapka nem véd leeső vagy repülő tárgyak, illetve felfüggesztett terhek ellen. Ne használja az EN 397 szerinti ipari biztonsági sisak helyett. A Beütődés elleni sapka arra szolgál, hogy egy részleges robbanás következtében elnyelje a sisak felületét ért energiát, továbbá minden érintett sisakot ki kell cserélni, még ha ilyen behatásra nem is került sor. Továbbá felhívjuk a felhasználó figyelmét arra a veszélyre is, ami a sisak egyes részeinek a gyártó utasításaitól eltérő átalakításából vagy módosításából ered. A Beütődés elleni sapkara továbbá nem szerelhetők fel olyan tartozékok, amit a gyártó nem jelölt meg kifejezetten erre a célra. A tartozékok és/vagy cserefedők és sisaklámpák a gyártótól szerezhetők be felhelyezési utasítással együtt. Kizárólag a gyártó utasításainak megfelelő festéket, oldószert, ragasztót vagy öntapadó címkét vigyen fel a sisakra.

FELHELYEZÉS ÉS BEÁLLÍTÁS:
A megfelelő védelem érdekében ezt a Beütődés elleni sapkaot a csúcssal előre kell hordani és a viselő fejének megfelelően kell beállítani. Helyezze a sisakot a fejére, hogy az megfelelően illeszkedjen azon, majd húzza hátra, hogy a sisak csúcsa ne zavarja a szabad kilátást. A sisak beállításához módosítsa a rögzítő a sisak hátoldalán, ügyelve arra, hogy a sisak kényelmesen helyezkedik el a fej körül.

A BEÜTŐDÉS ELLENI SAPKA ELLENŐRZÉSE ÉS ÁPOLÁSA:
A Beütődés elleni sapka élettartamát számos tényező befolyásolja, úgymint a hideg, meleg, vegyi anyagok, napsugárzás és nedvesség. A sisakot naponta kell ellenőrizni törésre, repedésekre és egyéb sérülésekre. A gyártás dátuma minden egyes sisakon fel van tüntetve. A sisak kizárólag kifogástalan állapotban felel meg a szándékolt alkalmazásának. Normális körülmények között a Beütődés elleni sapka 5 évig biztosít megfelelő védelmet. A Bourton munkavédelmi sisakot enyhén mosószeres vízzel kell tisztítani, illetve fertőtleníteni, ezt követően levegőn hagyjuk megszáradni. Erős vagy maró hatású vegyszert nem szabad használni. Amennyiben ezzel a módszerrel a Bourton munkavédelmi sisakot nem lehet megtisztítani, akkor a sisakot ki kell cserélni. A szövetborítású védősisakok esetén kövesse a cimke utasításait. Ha nem használja, vagy szállítás közben a sisakot olyan tárolóban ajánlott tartani, amely véd a közvetlen napsugárakkal, vegyi anyagokkal, folyadékokkal vagy éles sarkokkal szemben, valamint a kieső tárgyak által okozott erőteremtődés veszélyével szemben. A sisakot nem szükséges táskába tenni.

FIGYELMEZTETÉSEK:
FIGYELEM! EZ A VÉDŐSISAK AZ IPARBAN NEM HASZNÁLHATÓ. Megfelelő viselés esetén a beütődés elleni sapka korlátozza a kilátást fölfelé, túlságosan hátrahúzva viszont jelentősen csökken a védelem foka. Az Európai Egészségügyi és Biztonsági előírásoknak megfelelően felhívjuk a felhasználó figyelmét, hogy a Beütődés elleni sapka allergikus reakciót okozhat érzékeny személyeknél, ha érintkezésbe kerül a bőrrel. Ebben az esetben ajánlott elhagyni a veszélyes területet, levenni a sisakot és orvoshoz fordulni. A gyártás során felhasznált anyagok egyike sem káros az egészségre vagy a higiéniára.

JELÖLÉSEK:	(Az alábbi jelölések közül nem mindegyik jelenik meg a terméken)
	A gyártó védjegye
EN 812: - - - -	Ipari beütődés elleni sapka és megjelenési évének Európai Szabványszáma
A#: - - - -	Az EN 812 módosítása és a megjelenés éve
53-63 cm	A beütődés elleni sapka mérettartománya, fejkerület
-20°C / -30°C / -40°C	Valamennyi védelmet nyújt, ha ezeken a hőmérsékleteken vagy előlötti tartományban viselik

SK PROTINÁRAZOVEJ ČIAPKY EN 812

POUŽÍVANIE PROTINÁRAZOVEJ ČIAPKY: Táto protinárazová čiapka neposkytuje ochranu pred účinkami padajúcich alebo vrhaných predmetov alebo pohybujúcimi sa zavesenými nákladmi. Nemala by sa používať ako náhrada priemyselnej bezpečnostnej helmy podľa špecifikácie EN 397. Protinárazová čiapka je navrhnutá na absorbovanie energie vplyvom nárazu čiastočným zdeformovaním alebo poškodením schránky a výstuhy, a hoci takéto poškodenie nemusí byť okamžite zreteľné, každá protinárazová čiapka vystavená nárazu by sa mala vymeniť. Pozornosť používateľov by taktiež mala byť venovaná riziku modifikácie alebo odňatia niektorého z pôvodných komponentov protinárazovej čiapky, okrem tých, ktoré sú odporúčané výrobcom protinárazovej čiapky. Protinárazové čiapky by sa nemali prispôsobovať za účelom upevňovania príslušenstva iným spôsobom, ako odporúča výrobca protinárazovej čiapky. Príslušenstvo a/alebo náhradné kryty čiapky a výstuže pre protinárazové čiapky sú dostupné spolu s pokynmi pre montáž od výrobcu. Neaplikujte nátery, rozpúšťadlá, lepidlá alebo samolepiace štítky s výnimkou tých, ktoré sú v súlade s pokynmi výrobcu protinárazovej čiapky.

NASADENIE A NASTAVENIE: Pre dosiahnutie primeranej ochrany musí byť táto čiapka nosená so šiltom smerujúcim dopredu a musí byť nastavená vzhľadom na veľkosť hlavy používateľa. Položte čiapku na hlavu tak, aby sedela na vrchu hlavy a nakloňte ju dozadu, aby šilt nebránil vo výhľade smerom dopredu. Pre zmenu nastavenia upravte upevnenie na zadnej strane protinárazovej čiapky a zaistite pohodlné nasadenie po obvode hlavy.

KONTROLA A STAROSTLIVOSŤ O PROTINÁRAZOVÚ ČIAPKU: Životnosť protinárazovej čiapky je limitovaná mnohými faktormi, vrátane chladu, tepla, chemických látok, slnečného svetla a nesprávneho používania. Protinárazová čiapka by sa mala denne kontrolovať z pohľadu výskytu zreteľných známok prasknutia, krehkosti alebo poškodenia. Dátum výroby je označený na každej protinárazovej čiapke. Pokiaľ je protinárazová čiapka nepoškodená, je vhodná pre svoj stanovený účel. Za bežných podmienok by protinárazová čiapka mala poskytovať primeranú ochranu po dobu 5 rokov. Ochranné helmy Bourton čistite/dezinfikujte utieraním handričkou navlhčenou v jemnom umývacom prostriedku a potom ju nechajte voľne vysušiť. Nepoužívajte silné abrazívne chemické látky. Ak nie je možné vyčistiť helmu týmto spôsobom, vymeňte ju za novú. Pri helmách potiahnutých látkou dodržujte inštrukcie na štítku. V čase nepoužívania alebo počas prepravy by sa táto protinárazová čiapka mala skladovať v nádobe, ktorá ju chráni pred priamym slnečným svetlom, kontaktom s chemikáliami, kvapalinami a ostrými predmetmi, a pred deformáciou účinkom padajúcich predmetov. Čiapku nie je potrebné vložiť do tašky.

VAROVANIA: UPOZORNENIE! TOTO NIE JE PRIEMYSELNÁ BEZPEČNOSTNÁ PRILBA. Pri správnom nosení bude protinárazová čiapka obmedzovať viditeľnosť smerom nahor, nosenie čiapky pri nadmernom zakloneni dozadu výrazne zníži mieru poskytovanej ochrany. V zmysle európskych bezpečnostných a zdravotných predpisov sa upozorňuje na fakt, že pri kontakte protinárazovej čiapky s pokožkou nositeľa môže dôjsť k vzniku alergickej reakcie u náchylných jednotlivcov. V tomto prípade by nositeľ mal opustiť rizikovú oblasť, siahať si protinárazovú čiapku a vyhľadať lekársku pomoc. Žiadny z materiálov používaných pri výrobe tejto protinárazovej čiapky by nemal mať negatívny dopad na hygienu a zdravie nositeľa.

KENNZEICHNUNGEN: (Na produkte nebudú viditeľné všetky ničšie uvedené označenia)	
	Obchodná známka výrobcu
EN 812: - - - -	Číslo európskeho štandardu pre priemyselné protinárazové čiapky a rok vydania
A#: - - - -	Dodatok k EN 812 a rok vydania
53-63 cm	Rozsah veľkosti protinárazovej čiapky, obvod hlavy
-20°C / -30°C / -40°C	Zabezpečí nejaký ochranu, keď sa nosí v prostredí s týmito teplotami alebo presahujúcom beto teploty

HR KAPE S UNUTRAŠNJOM ZAŠTITOM EN 812

UPORABA KAPE S UNUTRAŠNJOM ZAŠTITOM:
Kapa s unutrašnjom zaštitom ne pruža zaštitu od posljedica udara padajućih ili bačenih predmeta ili visećih tereta. Ne treba je koristiti umjesto industrijskog zaštitnog šljema kao što je naznačeno u EN 397. Kapa s unutrašnjom zaštitom je napravljena da apsorbira energiju udarca deliminom destrukcijom ili oštećenjem oklopa i kaiševa, ako su namišteni. Iako takva oštećenja nisu lako uočljiva, treba zamijeniti svaku kapu s unutrašnjom zaštitom koji je bio izložen udaru. Korisnicima se također skreće pažnja na opasnost od modifikacije ili uklanjanja bilo koje originalne komponente kapa s unutrašnjom zaštitom, osim onih koje je preporučio proizvođač. Kape se ne smiju prilagođavati za namjene koje nije preporučio njihov proizvođač. Dodatna oprema i/ili zamjenski oklopi kapa i lampe koja se stavlja na kapu s uputama za montažu mogu se dobiti kod proizvođača. Ne stavljajte boju, otapala, ljepkove niti samoljepljive etikete osim u skladu s uputama proizvođača kapa s unutrašnjom zaštitom.

POSTAVLJANJE I PODEŠAVANJE:
Da bi pružio odgovarajuću zaštitu, ovaj kaćet sa unutrašnjom zaštitom treba nositi tako da vrh bude okrenut napred i da bude prilagođen veličini glave korisnika. Postavite kapu tako da prijanja uz potiljak, nakrivljenu unatrag kako vrh ne bi ometao vidokrug. Da biste promjenili položaj, podesite kaiševe na stražnjem dijelu kape s unutrašnjom zaštitom i uvjerite se da je kaćet udobno namešten preko temena glave.

KONTROLA I ČUVANJE KAPE S UNUTRAŠNJOM ZAŠTITOM:
Na rok trajanja kape s unutrašnjom zaštitom utječu mnogi čimbenici uključujući hladnoću, toplinu, kemikalije, sunčevu svjetlost i nepravilnu uporabu. Kapu s unutrašnjom zaštitom treba svakodnevno kontrolirati na znake pucanja, lomljenja ili oštećenja. Datum proizvodnje je naznačen na svakoj kapi s unutrašnjom zaštitom. Sve dok kaćet sa unutrašnjom zaštitom ne pokazuje defekte pogodan je za svoju namenu. Pod normalnim uslovima, kaćet sa unutrašnjom zaštitom bi trebalo da pruža odgovarajuću zaštitu 5 godine. Bourton zaštitni šlem treba čistiti/dezinfikovati brisanjem vlažnom krpom namočenom u blagu otopinu deterdženta, a zatim kaćetu treba ostaviti da se osuši na zraku. Ne smiju se koristiti jake i abrazivne kemikalije. Ako se kaćga za zaštitu od udaraca tvrđe Bourton ne može očistiti na ovaj način tada je treba zamijeniti. Za kaćige za zaštitu od udaraca koje su presvučene tkaninom pridržavajte se uputa na etiketi. Kada se ne koristi ili tijekom transporta, kapu s unutrašnjom zaštitom treba skladištiti u kutiji tako da ne bude izložena direktnim sunčevim zrakama, dalje od kemikalija, tekućina ili oštrih predmeta i bez opasnosti od deformiranja predmetima koji mogu pasti na nju. Nije neophodno stavljati kaćet sa unutrašnjom zaštitom u torbicu.

UPOZORENJA:
UPOZORENJE! OVO NIJE INDUSTRIJSKI ZAŠTITNI ŠLEM. Kada se pravilno nosi, kaćet sa unutrašnjom zaštitom će ograničiti vidokrug prema gore, a nošenje kaćeta previše nakrivljene unatrag značajno će umanjiti razinu previdiđene zaštite. Kako nalažu europski zdravstveni i bezbedonosni propisi, korisnik se obavještava da kaćet sa unutrašnjom zaštitom u dodiru s kožom može izazvati alergijsku reakciju kod podložnih osoba. Ukoliko je to slučaj, korisnik treba napustiti opasni prostor, skinuti kapu s unutrašnjom zaštitom i potražiti savjet ljječnika. Nije poznato da bilo koji od materijala korištenih u izradi kape s unutrašnjom zaštitom ima nepoželjne efekte po higijenu i zdravlje.

OZNAKE:	(Az alábbi jelölések közül nem mindegyik jelenik meg a terméken)
	Robna oznaka proizvođača
EN 812: - - - -	Broj europskog standarda za industrijske kape s unutrašnjom zaštitom i godina njegovog objavljivanja
A#: - - - -	Amandman na EN 812 i godina njegovog objavljivanja
53-63 cm	Dostupne veličine kape s unutrašnjom zaštitom, obujam glave
-20°C / -30°C / -40°C	Će osigurati određenu zaštitu kada se nosi u okolini na ili iznad ovih temperatura

BG ПРОТИВОДАРНА КАСКЕТ EN 812

УПОТРЕБА: Тази противодарна каска не предлага защита от падащи или хвърлени предмети, или от местещи се окачени товари. Тя не трябва да бъде използвана вместо индустриална предпазна каска, съгласно спецификацията в EN 397. Противодарната каскет е направена така, че да поеме енергията от удар чрез частично разрушаване или повреждане на защитната материя и окоплоха и вътрени че такава повреда може да не е лесно забележима, всяка противодарна каска, предмет на удар, трябва да бъде сменена. На вниманието на потребители би трябвало да се укаже вредата от променяне или демонтиране на който и да е оригинален компонент или част от противодарната каскет, друго освен препоръчаните от производителя на каската. Противодарните каски не трябва да бъдат адаптирани по какъвто и да е начин, който не е препоръчан от производителя им, за прикачване на приспособления. Аксесоарите и/или заменяемите капаци и лампите за монтиране на каските се предлагат с инструкции за монтиране от производителя. Не нанасяйте боя, разредители, адхезивни препарати или самозалепващи етикети, освен в съответствие с инструкциите на производителя на противодарните каски.

ПОСТАВЯНЕ И РЕГУЛИРАНЕ: За адекватна защита, тази противодарна каска трябва да бъде носена с козирката напред и регулирана към размера на главата на човека, който я носи. Поставете каската на главата си, като че тя да застане на върху нея, наклонена назад, в такова положение, че да не пречи на зрителното поле. За да промените положението, регулирайте притягането в задната част на противодарната каскет, така че да пасне добре на темето.

ИНСПЕКЦИЯ И ГРИЖА ЗА ПРОТИВОДАРНАТА КАСКЕТ: Експлоатационният цикъл на противодарната каскет се влияе от много фактори, включително студ, горещина, химикали, слънчева светлина и неправилна употреба. Противодарната каскет трябва да бъде проверявана ежедневно за видими признаци на спукване, счупване или повреда. Датата на производство е маркирана на всяка противодарна каска. Ако противодарната каскет няма дефекти, тя е подходяща за предназначението си. При нормални обстоятелства, противодарната каскет, предлага адекватна защита за 5 години. Противодарната шапка Bourton трябва да се почиства / дезинфектира чрез избърсване с кърпа, навлажнена със слаб, мек почистващ разтвор, след което трябва да се остави да изсъхне на въздух. Не трябва да се използват силни или абразивни химикали. Ако противодарната шапка Bourton не може да бъде почистена чрез този метод, трябва да бъде заменена. За противодарни шапки, покрити с плат, следвайте указанията за поддръжка на етикета. Когато не се употребява или по време на транспорт, противодарната каскет, трябва да бъде съхранявана в кутия, като не бъде излагана на директна слънчева светлина и не трябва да бъде в контакт с каквито и да е химикали, течности или остри предмети и да не бъде деформирана от предмети изпускани върху нея. Не е необходимо да поставите каската в чанта. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ:** ВНИМАНИЕ! ТОВА НЕ Е КАСКА ЗА ИНДУСТРИАЛНА ЗАЩИТА! Когато правилното носене на противодарната каскет може леко да намалява зрителното поле нагоре, носенето на каската наклонена прекалено назад ще намали нивото на защита. Съгласно европейските изисквания за здраве и безопасност, потребителите се предупреждават, че контакт на каската с кожата може да предизвика алергични реакции в определени случаи. В такъв случай приносителя трябва да напусне опасната зона, да свали каската и да потърси лекарска помощ. За никой от материалите, използвани за производството на тази противодарна каска не е известно да влияе неблагоприятно на хигиената или здравето.

МАРКИРОВКИ: (Не всички маркировки по-долу ще бъдат видими на продукта)	
	Търговска марка на производителя
EN 812: - - - -	Номер на европейски стандарт за индустриални противодарна каскет и годината на производството им
A#: - - - -	Изменение на EN 812 и годината на публикуването му
53-63 cm	Диапазонът на размери на обиколката на главата, за които каскет е подходяща
-20°C / -30°C / -40°C	Ще осигури защита при носене в среда при горните или по-ниски температури

RU КАСКЕТКА EN 812

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ КАСКЕТКИ: Данное изделие является средством индивидуальной защиты головы от слабых механических воздействий. Данная каскетка не обеспечивает защиту от падающих или брошенных предметов, либо от перемещающихся подвешенных грузов. Она не заменяет собой промышленную защитную каску, соответствующую требованиям ГОСТ EN 397. Каскетка рассчитана на поглощение энергии удара при частичном разрушении или повреждении корпуса. Несмотря на то, что подобное повреждение может быть заметно не сразу, любую каскетку, подвергшуюся воздействию, необходимо заменить. Внимание пользователей также обращается на опасность внесения изменений или удаления оригинальных частей каскетки, если только это не рекомендовано ее изготовителем. Каскетки не должны адаптироваться для установки дополнительного снаряжения, не рекомендованного изготовителем каскетки. Комплектующие и/или сменные покрытия и фонари, устанавливаемые на каскетку, сопровождаются инструкциями изготовителя по установке. Не наносите краску, растворители, клеящие составы или самоклеющиеся ярлыки, кроме случаев, соответствующих инструкциям изготовителя каскетки. **НАДЕВАНИЕ И РЕГУЛИРОВКА:** Для обеспечения надлежащей защиты данную каскетку следует носить козырьком вперед, отрегулированным под размеры головы пользователя. Наденьте каскетку на голову, чтобы козырек был слегка отклонен назад и не препятствовал обзору впереди. Для смены положения отрегулируйте крепеж сзади каскетки для удобной посадки вокруг макушки головы. **ПРОВЕРКА И УХОД ЗА КАСКОЙ:** На срок службы изделия влияет множество факторов, включая холодную и жаркую погоду, химические вещества, солнечный свет и ненадлежащее использование. Необходимо ежедневно проверять каскетку на наличие видимых признаков трещин, хрупкости или повреждений. Каскетка должна использоваться исключительно по назначению. В обычных условиях срок хранения составляет 5 лет с даты производства, указанной на изделии и/или его индивидуальной упаковке. Для очистки/дезинфекции защитной каски Bourton протрите ее тканью, смоченной в слабом растворе мягкого моющего средства, и дайте высохнуть на воздухе. Не используйте сильнодействующие и абразивные химические вещества. Если защитную каску нельзя очистить указанным способом, ее необходимо заменить. Для защитных касок, покрытых тканью, следуйте инструкциям на ярлыке. Во время хранения или перевозки храните изделие в контейнере вдали от прямых солнечных лучей, химических веществ, жидкостей или острых предметов. Следите за тем, чтобы она не деформировалась от упавших на нее предметов. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** *ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ! ЭТО НЕ ИНДУСТРИАЛЬНАЯ КАСКА. При правильном ношении каскетка ограничивает обзор вверх. Ношение каскетки, излишне отклоненной назад, существенно снижает степень защиты. Согласно Европейским требованиям по охране здоровья и безопасности пользователю сообщается, что при контакте каскетки с кожей могут возникать аллергические реакции у лиц с повышенной чувствительностью. В этом случае пользователь должен покинуть опасную зону, снять каскетку и обратиться к врачу. Ни один из материалов, использованных для изготовления данного изделия, не продемонстрировал вредного воздействия на гигиену или здоровье пользователя.

ОЗНАЧЕНИЯ:	(Не все указанные ниже знаки будут видны на изделии)
	Торговая марка производителя
ГОСТ 12.4.245-2007	Номер Российского стандарта на защитные каскетки
ТР ТС 019/2011	Номер Технического Регламента Таможенного Союза
EN 812: - - - -	Номер Европейского стандарта на защитные каскетки
A#: - - - -	Изменение в EN 812 и год его опубликования
53-63 cm	Диапазон размеров
-20°C / -30°C / -40°C	Обеспечивает некоторую защиту при использовании в условиях с такими температурами или выше
	Изделие подлежит утилизации посредством сдачи в переработку

PL CZAPKA OCHRONNA EN 812

UŻYTKOWANIE LEKKIEGO CZAPKA OCHRONNEGO: Ten lekki hełm ochronny nie zapewnia ochrony przed efektami spadających lub zrzuconych obiektów ani przed poruszającymi się, zawieszonymi ładunkami. Nie należy go używać zamiast przemysłowego kasku bezpieczeństwa zgodnie ze specyfikacją EN 397. Lekki hełm ochronny został zaprojektowany, by absorbować energię wybuchu przez częściowe zniszczenia lub uszkodzenie powłoki i siateczki, jeżeli są zamontowane i nawet, jeśli takie uszkodzenie nie będzie widoczne, należy wymienić lekki hełm ochronny, który uległ zderzeniu z jakimś obiektem. Należy również zwrócić uwagę na niebezpieczeństwo związane z wprowadzaniem zmian lub wyjmowaniem któregoś z oryginalnych elementów lekkiego czapka ochronnego, w inny sposób niż zostało to zalecone przez producenta. Lekkie hełmy ochronne nie powinny być modyfikowane w celu dokonania mocowania, w żaden sposób, który nie jest zalecany przez producenta. Akcesoria i/lub wymiana pokrywy czapka oraz lampek zamontowanych na hełmie są dostępne wraz z instrukcjami montażu przygotowanymi przez producenta. Nie stosować farby, rozpuszczalników, klei ani samoprzylepnych etykiet, z wyjątkiem tych zalecanych przez producenta.

MONTAŻ I REGULACJA: Dla optymalnej ochrony, należy nosić ten lekki hełm ochronny daszkiem zwróconym do przodu i dostosowany do rozmiaru głowy użytkownika. Założyć hełm na głowę, tak by dobrze się dopasował, odchylić tak by daszek nie zakłócał pola widzenia. Aby wyregulować hełm, należy dostosować mocowanie w tyłu czapka, tak by zapewnić optymalne dopasowanie do czubka głowy.

KONTROLA I KONSERWACJA LEKKIEGO CZAPKA OCHRONNEGO: Trwałość lekkiego czapka ochronnego zależy od wielu czynników, w tym chłodu, ciepła, chemikaliów, promieni słonecznych i błędnego użytkowania. Lekki hełm ochronny powinien być codziennie kontrolowany pod kątem zlamań, kruchości i uszkodzeń. Data produkcji jest wybita na każdym lekkim hełmie ochronnym. Jeżeli hełm jest w dobrym stanie można go stosować zgodnie z przeznaczeniem. W normalnych warunkach hełm powinien zapewniać odpowiednią ochronę przez 5 lata. Kask ochronny Bourton należy czyścić / dezynfekować, przecierając go ściereczką zwilżoną słabym roztworem łagodnego detergentu, a następnie należy wysuszyć go na powietrzu. Nie należy stosować silnych lub ścierwych środków chemicznych. Jeśli kasku ochronnego Bourton nie można wyczyścić tą metodą, należy go wymienić. W przypadku kasków ochronnych pokrytych tkaniną należy stosować się do instrukcji pielęgnacji podanych na etykiecie. W przypadku dłuższego okresu nieużytkowania lub w trakcie transportu, lekki hełm ochronny powinien być przechowywany w pojemniku, chroniącym przed bezpośrednim narażeniem na promienie słoneczne i kontakt z chemikaliami, płynami ani ostrymi narzędziami, które mogą zdeformować kask. Nie trzeba umieszczać czapka w torbie.

OSTRZEŻENIA: UWAGA! TO NIE JEST KASK OCHRONNY. Noszony poprawnie lekki hełm ochronny ograniczy pole widzenia do góry, noszenie czapka zbytnio odchylonego może znacznie zmniejszyć poziom zapewnianej ochrony. Zgodnie z Europejskimi Wymogami dot. Zdrowia i Bezpieczeństwa, informuje się użytkownika, że w przypadku kontaktu czapka ze skórą użytkownika mogą u niektórych osób wystąpić reakcje alergiczne. Jeżeli nastąpi to w strefie ryzyka, należy opuścić strefę ryzyka, zdjąć hełm i skontaktować się z lekarzem. Nie są znane działania niepożądane na higienę i zdrowie użytkownika żadnego z materiałów wykorzystany do produkcji lekkiego czapka ochronnego.

EΠIΣHMANZEIE: (Nie wszystkie pokazane poniżej oznaczenia będą widoczne na produkcie)	
	Znak towarowy producenta
EN 812: - - - -	Numer Standardu Europejskiego dla czapka ochronnego przemysłowych i rok publikacji
A#: - - - -	Zmiany do EN 812 oraz rok publikacji
53-63 cm	Rozmiar lekkiego czapka ochronnego, okrąg głowy
-20°C / -30°C / -40°C	Zapewnia ograniczoną ochronę w tych temperaturach lub wyższych

CS TVRDÁ ČEPICE EN 812

POUŽITÍ:
Tato tvrdá čepice neposkytuje ochranu před vlivy padajících nebo vymrštěných předmětů nebo pohyby zavěšených břemen. Nepoužívejte ji namísto průmyslové ochranné přilby dle ustanovení EN 397. Tato čepice přijme energii nárazu částečnou likvidací nebo poškozením kruníře a popruhů, pokud jsou použity, a i když takový poškození nemusí být okamžitě zjevné, všechny čepice, které byly vystaveny nárazu, byste měli vyměnit za nové. Uživatel by si měl být vědom i toho, že úpravou či demontáží jakýchkoli původních součástí čepice mimo prvků doporučených výrobcem pomůcky, může vést k zvýšení rizika. Narazit čepici neupravuje za účelem upevnění doplňků mimo způsoby doporučené výrobcem pomůcky. Příslušenství a/nebo náhradní kryty čepic a osvětlení upevněná na čepici jsou dostupná společně s pokyny pro upevnění od výrobce. Nepoužívejte barvu, rozpouštědla, lepidla či samolepící štítky, pokud to není v souladu s pokyny od výrobce čepic.

UPEVNĚNÍ A NASTAVENÍ:
Pro dokonalou ochranu je nutno nosit tuto čepici hrotem dopředu a vždy ji upravujte podle velikosti hlavy uživatele. Umístěte čepici na hlavu tak, aby dosedla na temeno, a nakloňte ji dozadu, aby kšilt nebránil výhledu dopředu. Pro změnu upevnění nastavte pásek na zadní straně čepice a zajistěte pohodlné posazení po obvodu hlavy.

PROHLÍDKA A PÉČE:
Doba použitelnosti čepic může být ovlivněna mnoha faktory včetně chladu, tepla, chemikálií, slunečního světla a nesprávného použití. Čepici každodenně kontrolujte kvůli zjevným známkám praskání, roztřepení či poškození. Datum výroby je vyznačeno na každé čepici. Když je čepice bez závad, je vhodná pro zamýšlený účel. Za normálních podmínek by měla ochranná pomůcka sloužit 5 roky. Ochrannou přilbu Bourton čistěte/dezinfikovat hadříkem namočeným do mírně silného čistícího prostředku, přilbu je poté třeba nechat uschnout na vzduchu. Nesmí být použity žádné silné ani abrazivní chemické látky. Pokud nelze přilbu Bourton vyčistit tímto způsobem, musí být vyměněna. V případě ochranné přilby pokryté tkaninou postupujte dle pokynů na štítku. Když je nepoužíváte nebo při přepravě, uskladněte čepici do pouzdra tak, aby byla mimo přímé sluneční světlo a nebyla v kontaktu s chemikáliemi, kapalinami či ostrými předměty a nemohlo dojít k její deformaci předměty, které na ni padají. Není nutné ukládat čepici do vaku.

VAROVÁNÍ:
UPOZORNĚNÍ! TOTO NENÍ PRŮMYSLOVÁ OCHRANNÁ PŘILBA. Když čepici narazit čepici nenosíte správně, zabrání výhledu nahoru, pokud nakloníte čepici příliš dozadu, dojde k značnému snížení dostupné míry ochrany. Podle ustanovení evropských zdravotních a bezpečnostních předpisů by nemělo uživatel zapomínat, že když je čepice v kontaktu s pokožkou uživatele, může způsobit alergické reakce u citlivých osob. Pokud tomu tak je, opusťte nebezpečnou oblast, sejměte čepici a vyhledejte lékařskou pomoc. Žádný z materiálů použitých při výrobě nemá prokazatelný negativní vliv na hygienu či zdraví uživatelů.

ZNAČENÍ:	(Na výrobku nebudou vidět všechna níže uvedená označení)
	Ochranná známka výrobce
EN 812: - - - -	Číslo evropské normy pro tvrdá čepice a rok jejího vydání
A#: - - - -	Dodatek k normě EN 812 a rok jeho vydání
53-63 cm	Rozsah tvrdá čepice, obvod hlavy
-20°C / -30°C / -40°C	Bude poskytovat jistou míru ochrany při používání v prostředí s těmito nebo vyššími teplotami

SL ZAŠČITNE KAPE EN 812

UPORABA ZAŠČITNE KAPE:
Ta kapa ne nudi zaščite pred padajočim predmetom, vrženim predmetom oz. dvigniznim tovorom. Zaščitne kape ni dovoljeno uporabljati namesto industrijske zaščitne čelade, kot določa standard EN 397. Zaščitna kapa prestreže energijo udarca tako, da delno uniči ali poškoduje lupino in jermenje, če je nameščeno; kjub temu, da takšne poškodbe morda niso vidne, je treba zaščitno kapo zavreči. Uporabnik mora tudi upoštevati nevarnost, ki jo ustvari s tem, da spremeni ali odstrani kateri koli originalni sestavni del zaščitne kape, ki ni v skladu s priporočili proizvajalca zaščitne kape. Zaščitnih kap ni dovoljeno preoblikovati z namenom namestitve priključkov, če tako ne priporoča proizvajalec zaščitnih kap. Priključki in/ali zamenjava pokrovov kape in svetilk, nameščenih na zaščitno kapo, so opremljeni z navodili za namestitev, kot jih pripravi proizvajalec. Ne nanašajte barve, topil, lepil ali samolepilnih etiket, če to ni v skladu z navodili proizvajalca zaščitne kape.

NAMESTITEV IN NASTAVITEV:
Ustrezna zaščita – zaščitno kapo nadeti tako, da je vrh obrnjen naprej in kapo nastavite na velikost glave. Kapo namestite tako, da se usede na vrh glave, nagnjeno nazaj – vrh ne ovira pogleda. Kapo nastavite tako, da pritrdite zadnji del in določite udoben položaj okoli glave zgoraj.

PREGLED I N VZDRŽEVANJE ZAŠČITNE KAPE:
Uporabna tehnična življenjska doba zaščitne kape je odvisna od mnogih dejavnikov, vključno: mraz, vročina, kemikalije, sončna svetloba in nepravilna uporaba. Zaščitno kapo je treba vsak dan pregledati, če je morda razpokana, skrhana ali poškodovana. Datum proizvodnje je odtisnjen na zaščitni kapi. Zaščitna kapa je izdelana brez napak in za določen namen uporabe. V normalnih okoliščinah zaščitna kapa zagotavlja zaščito 5 let. Bourton bump cap je treba očistiti / jo s krpo navlaženo s šibkim blagim detergentom razkuziti, mora biti zgornja meja pa dovoliti, da se posušijo. Se ne smejo uporabiti močnih ali abrazivnih kemikalije. Če Bourton udarec kapica ni mogoče očistiti s to metodo, je treba zamenjati. Za kanine pokriva Bump kape sledijo navodila za nego etikete. Kapo, ki je ne uporabljate ali pred prevozom, shranite v posodo, kjer ne bo izpostavljena neposredni sončni svetlobi, kemikalijam, tekočinam in ostrim predmetom, kjer se more poškodovati zaradi padca predmetov. Kape ni treba shraniti v vrečo.

OPOZORILA:
POZOR! TO NI INDUSTRIJSKA VARNOSTNA ČELADA. Zaščitna kapa, ki ste jo pravilno namestili, ovira pogled gor; nošenje kape tako, da je prevečnagnjena nazaj, p